

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 5 JUIN 1951.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi prescrivant la publication des vacances dans l'Ordre judiciaire.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 5 JUNI 1951.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij de bekendmaking van de bij de rechterlijke Orde openstaande plaatsen voorgeschreven wordt.

Présents : MM. ROLIN, président; CHOT, CLYNMANS, CUSTERS, DERBAIX, LAGAE, NIHOUL, ORBAN, RONSE, M^{me} VANDERVELDE, MM. VAN REMOORTEI, VERMEYLEN et HANQUET, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 15 avril 1948, notre collègue regretté M. Cassian Lohest déposait un rapport sur le projet aujourd'hui en discussion et qui émane dans sa forme originaire de l'Association « Renaissance Judiciaire ». Les auteurs de cette proposition sont M^{me} Ciselet, MM. Van Remoortel et Fonteyne.

Elle consiste à obliger le Ministre de la Justice à publier au *Moniteur* la vacance, quel qu'en soit le motif, de toute place dans l'Ordre judiciaire, sans distinction, et d'interdire au Roi de pourvoir à cette vacance durant les deux mois suivant cette publication.

Il s'agit de permettre aux candidats d'être avertis à temps et d'avoir le loisir de faire valoir leurs mérites.

On n'a pas manqué de répondre que les candidats étaient avertis à suffisance et que la Constitution prévoyait dans certains cas, des conditions de

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 15 April 1948 bracht onze betreunde collega Cassian Lohest verslag uit over het thans onderzochte wetsontwerp, dat in zijn oorspronkelijke vorm uitging van de vereniging « Renaissance Judiciaire » en ingediend werd door Mevr. Ciselet en de hh. Van Remoortel en Fonteyne.

Het wilde de Minister van Justitie verplichten elke vacature, om gelijk welke reden, in de rechterlijke macht bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad*, en de Koning verbieden in de openstaande plaats te voorzien voordat twee maanden na de bekendmaking verstreken zijn.

De bedoeling was mogelijke kandidaten op tijd te verwittigen en ze de kans te geven om hun verdiensten te laten gelden.

Men heeft niet nagelaten te doen opmerken dat de kandidaten genoegzaam op de hoogte zijn en dat de Grondwet in sommige gevallen in voordracht-

Voir :

Documents du Sénat :

- 62 (Session de 1947-1948) : Proposition de loi;
- 267 (Session de 1947-1948) : Rapport;
- 272 (Session de 1947-1948) : Amendement;
- 474 (Session de 1947-1948) : Rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

4 mai, 30 juillet et 3 août 1948.

Documents de la Chambre des Représentants :

- 666 (Session de 1947-1948) : Projet transmis par le Sénat;
- 220 (Session de 1949-1950) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 février et 2 mars 1950.

Document du Sénat :

- 192 (Session de 1949-1950) : Projet amendé par la Chambre des Représentants.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

- 62 (Zitting 1947-1948) : Wetsvoorstel;
- 267 (Zitting 1947-1948) : Verslag;
- 272 (Zitting 1947-1948) : Amendement;
- 474 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

4 Mei, 30 Juli en 3 Augustus 1948.

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 666 (Zitting 1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Senaat;
- 220 (Zitting 1949-1950) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

28 Februari en 2 Maart 1950.

Gedr. Stuk van de Senaat :

- 192 (Zitting 1949-1950) : Ontwerp door de Kamer der Volksvertegenwoordigers gearmdeneerd.

présentation, constituant une publicité indiscutable.

Le Gouvernement a insisté pour que le délai de carence soit réduit à un mois et qu'en cas d'urgence exceptionnelle, le Roi eût le pouvoir de nommer sans délai le magistrat nécessaire.

Le Gouvernement demandait également que la proposition ne visât pas les membres de la Cour de Cassation, de la Cour d'Appel et les Procureurs du Roi.

Le 18 mars 1948, la Commission admettait le principe de la proposition par 6 voix et une abstention; elle n'acceptait pas les amendements du Gouvernement, tendant à réduire à un mois le délai de carence et à accorder au Roi de pouvoir nommer, en cas d'urgence. Elle repoussait, par 4 voix contre 1 et 2 abstentions, la troisième suggestion du Ministre.

Elle désirait que pour l'ensemble des places sans distinction, dans tout l'Ordre judiciaire, un texte général et unique fût inséré à la fin de la loi du 18 juin 1869, sur l'organisation judiciaire.

Voici la substance de ce texte, admis à l'unanimité :

« Chaque fois qu'il y a lieu à nomination dans l'Ordre judiciaire, un avis en est publié au *Moniteur Belge*. Il ne pourra être pourvu qu'un mois après la date de cette publication. Le Roi peut, en cas de nécessité et d'urgence, et après avoir pris l'avis du premier président et du procureur général près la Cour d'Appel, pourvoir à la place vacante, avant l'expiration du délai fixé à l'alinéa précédent, par arrêté motivé. »

A la séance du 20 juillet 1948, M. Lohest consignait dans un nouveau rapport (n° 474) qu'en séance publique, cette proposition suscita diverses objections qui entraînèrent son renvoi en Commission.

L'avis de la Commission était que la mesure de publication devait s'appliquer aux juges de complément et aux juges suppléants. De même le terme « greffier d'un tribunal » devait inclure le tribunal de commerce. La formalité était nécessaire à « l'entrée » de toute carrière de l'Ordre judiciaire.

La proposition contenait désormais deux articles, le premier visant les fonctions de juge de paix, juge au tribunal, substitut du Procureur du Roi, référendaire, référendaire-adjoint, greffier de Cour d'Appel, d'un tribunal ou d'une justice de paix. On excluait donc les membres des Cours de Cassation, d'Appel, ainsi que les procureurs du Roi.

Un second article concernait les changements à apporter, durant le temps de paix, aux juridictions militaires et visait les places de substitut de l'auditeur militaire, de greffier à la Cour militaire et aux Conseils de guerre permanents.

Tel quel, ce projet fut voté par le Sénat.

regelen voorziet, die een onbetwistbare openbaarheid vormen.

De Regering heeft aangedrongen om de termijn van verzuim tot één maand te beperken, en in buitengewoon dringende gevallen de Koning bevoegdheid te geven om onverwijld de vereiste magistraat te benoemen.

De Regering vroeg insgelijks om de leden van het Hof van Verbreking van het Hof van Beroep en de procureur des Konings buiten deze regeling te laten.

Op 18 Maart 1948 had de Commissie het principe van het voorstel met zes stemmen bij een onthouding aangenomen. Zij verwierp de amendementen van de Regering om de termijn van verzuim tot één maand te beperken en aan de Koning in dringende gevallen benoemingsbevoegdheid te geven. Zij verwierp met vier stemmen tegen een stem en twee onthoudingen het derde voorstel van de Minister.

Zij wenste dat voor alle plaatsen zonder onderscheid in de rechterlijke macht, één algemene tekst aan het einde van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting zou worden opgenomen.

Hier volgt de hoofdzaak van die tekst, welke eenparig werd aangenomen :

« Telkenmale een benoeming in de rechterlijke orde dient gedaan, wordt een bericht daarvan in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. In deze plaats kan eerst één maand na de datum van deze bekendmaking voorzien worden. De Koning kan, in geval van dringende noodzakelijkheid, na het advies van de eerste-voorzitter en van de procureur-generaal bij het Hof van Beroep te hebben ingewonnen, vóór het verstrijken van de bij de vorige alinea vastgestelde termijn in de opengevallen plaats voorzien, bij een met redenen omkleed besluit. »

Op 20 Juli 1948 vermeldde de h. Lohest in een nieuw verslag (n° 474), dat het voorstel in openbare vergadering op verschillende bezwaren was gestuit, waarom het terug naar de Commissie werd verwezen.

De Commissie was van mening dat de bekendmaking ook moest geschieden voor de aanvullende rechters en plaatsvervangende rechters. Ook moest de term « griffier van een rechtbank » eveneens voor de rechtbank van koophandel gelden. De formaliteit was vereist bij de « intrede » in enige loopbaan van de rechterlijke macht.

Het voorstel bestond voortaan uit twee artikelen, het eerste betreffende het ambt van vrederechter, rechter in de rechtbank, substituit-procureur des Konings, referendaris, adjunct-referendaris, griffier bij een hof van beroep, een rechtbank of een vrederecht. Waren dus uitgesloten de leden van het Hof van verbreking en de hoven van beroep, alsmede de procureurs des Konings.

Het tweede artikel had betrekking op de wijzigingen welke in vreedstijd in de militaire gerechten dienen gebracht, en beoogde de plaatsen van substituit-krijgsauditeur, van griffier bij het militair gerechtshof en bij de vaste krijgsraden.

Het ontwerp werd in die vorm door de Senaat goedgekeurd.

A la Chambre, le projet subit une modification importante. On supprima la dérogation faisant l'objet du troisième alinéa, où il était prévu que le Roi peut, en cas de nécessité et d'urgence, et après avoir pris l'avis du premier président et du procureur général, pourvoir par arrêté motivé à la place vacante avant l'expiration du délai fixé à l'alinéa précédent.

La même dérogation contenue à l'article 2 — devenu l'article 153 du Code de procédure pénale militaire — fut supprimée également par la Commission de la Chambre.

Ce projet est donc pour la deuxième fois, examiné par votre Commission.

Ses auteurs ont voulu garantir le libre concours, à ces postulants, des candidats dûment avertis.

Mais ne va-t-on pas brider exagérément l'initiative du Ministre de la Justice, pensent certains membres de la Commission ? L'exemple de plusieurs nominations récentes prouve que la vacance d'un seul poste donne fréquemment lieu à un mouvement comportant trois ou quatre désignations, qui nécessiteront autant de publications : la reprise du cours normal dans ces juridictions en sera retardée de plusieurs mois.

C'est pourtant, diront d'autres membres de la Commission, pour ces vacances inattendues que les publications seront utiles.

Tenant compte de ces diverses considérations, la Commission se rallie unanimement à la réduction à quinze jours, du délai, dans tous les cas où cette publication est prévue.

La Commission rejette, par 4 voix contre 4, l'amendement du Gouvernement, prévoyant qu'en cas d'urgence, il sera procédé à des nominations, sans devoir recourir à la publication.

Le texte amendé et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. HANQUET.

Le Président,
H. ROLIN.

In de Kamer werd het echter aanzienlijk gewijzigd. De afwijking in het derde lid van artikel 1, volgens welk de Koning in geval van dringende noodzakelijkheid en na het advies van de eerste voorzitter en van de procureur-generaal te hebben ingewonnen, vóór het verstrijken van de in de vorige alinea bepaalde termijn, bij gemotiveerd besluit in de openstaande plaats kon voorzien, werd ingetrokken.

Dezelfde afwijking in artikel 2, dat artikel 153 van het Wetboek van Militaire Strafvordering zou worden, werd door de Kamercommissie insgelijks geschrapt.

Het is dus de tweede maal dat uw Commissie dit ontwerp onderzoekt.

De indieners wensten de vrije mededinging van behoorlijk verwittigde kandidaten te waarborgen.

Sommige commissieleden vrezen echter dat het initiatief van de Minister van Justitie te zeer aan banden zou worden gelegd. Het voorbeeld van verschillende benoemingen van jonge datum bewijst dat één openstaande plaats vaak aanleiding geeft tot drie of vier aanstellingen, die evenveel bekendmakingen vergen : het verder normaal verloop in die rechtscolleges zou aldus met verschillende maanden vertraagd worden.

Andere commissieleden menen dat de bekendmakingen nochtans voor die onverwachte vacatures nuttig zijn.

Met inachtneming van die beschouwingen, gaat de Commissie eenparig akkoord om de termijn tot vijftien dagen te beperken, voor al de gevallen waarin bekendmaking vereist is.

De Commissie verwerpt met vier tegen vier stemmen het regeringsamendement, om in dringende gevallen zonder bekendmaking tot benoeming over te gaan.

De geamendeerde tekst en dit verslag werden met eenparige stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. HANQUET.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

**Projet de loi prescrivant la publication
des vacances dans l'Ordre judiciaire.**

**TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.**

ARTICLE PREMIER.

Il est inséré dans la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire un article 240 formant l'article unique d'un chapitre XIII (nouveau) du Titre II : Dispositions générales.

Chapitre XIII. — De la publication des vacances dans l'Ordre judiciaire.

Art. 240. — En cas de vacance d'une place de juge de paix, juge au tribunal de première instance, substitut du procureur du Roi, référendaire, référendaire adjoint ou de greffier en chef, de greffier d'une Cour d'Appel, d'un tribunal ou d'une justice de paix, un avis est publié au *Moniteur Belge*.

Il ne pourra être pourvu à la vacance que quinze jours après la date de cette publication.

ART. 2.

Il est inséré dans la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code de Procédure pénale militaire, sous le chapitre VIII « Dispositions générales », un article 153 ainsi libellé :

Art. 153. — En temps de paix, en cas de vacance d'une place de substitut de l'auditeur militaire, de greffier à la Cour militaire ou aux conseils de guerre permanents, un avis est publié au *Moniteur Belge*.

Il ne pourra être pourvu à la vacance que quinze jours après la date de cette publication.

**Wetsontwerp waarbij de bekendmaking van de
bij de rechterlijke Orde openstaande plaat-
sen voorgeschreven wordt.**

**TEKST DOOR DE COMMISSIE
VOORGEDRAGEN.**

EERSTE ARTIKEL.

In de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt een artikel 240 ingelast, hetwelk het enig artikel uitmaakt van een hoofdstuk XIII (nieuw) van Titel II : Algemene Bepalingen.

Hoofdstuk XIII. — Bekendmaking van de bij de rechterlijke macht openstaande plaatsen.

Art. 240. — Ingeval een plaats van vrederechter, rechter in de rechtbank van eerste aanleg, substituut-procureur des Konings, referendaris, adjunct-referendaris of van hoofdgriffier, griffier bij een Hof van Beroep, een rechtbank of een vredegerecht openstaat, wordt zulks in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

In die plaats kan niet worden voorzien dan vijftien dagen na de datum van deze kennisgeving.

ART. 2.

In de wet van 15 Juni 1899 bevattende Titel II van het Wetboek van Militaire Strafvordering, wordt, onder het hoofdstuk VIII « Algemene Bepalingen », een artikel 153 ingelast, luidend als volgt :

Art. 153. — Wanneer, in vreedestijd, een plaats van substituut-krijgsauditeur, van griffier bij het militair gerechtshof of bij de vaste krijgsgaden openstaat, wordt zulks in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

In die plaats kan niet worden voorzien dan vijftien dagen na de datum van deze kennisgeving.